

RPI – Festa 3 | Marli e Viviane | Intermediário

1 Viviane: ecco aniversário da daiana

2 Marli: sì:: sì::, ah ho visto:: nel suo facebook che sarà::, ahn:: dop- ahn:: la prossima settimana? ((gesticolando com a mão))

3 Viviane: = prossima settimana? uhn dobbiamo fare una:: festa qualcosa

4 Marli: sì una fe- una festa:: a sorpresa

5 Viviane: sì sì ((rindo))

6 Marli: ma co- ma como:: possiamo fare questa festa? dove?

7 Viviane: uhn:: ((colocando a mão no rosto)) (.) facciamo nella:: su- nella casa eh:: di lei ahn ((gesticolando com a mão e balaçando a cabeça))

8 Marli: no:: no lei adesso:: i-, la estanza dove lei abita adesso non è molto grande per tanta gente

9 Viviane: °per fare°

10 Marli: per fare ((concordando com a cabeça)) (.) ahn:: credo [che::

11 Viviane: [credo che sarebbe molti, persone ((gesticolando com a mão))

12 Marli: sì sì

13 Viviane: = ci sarà molte persone

14 Marli: sì sì da- sì davvero ecco, MOLTI persone perché:: (.) eh:: diversi personi:: in questa università conosce::, conoscena

15 Viviane: sì ((colocando a mão no rosto))

16 Marli: (.) ahn possiamo fare:: (.) possiamo fare una <especie> di::

17 Viviane: a casa mia non non è possibile ((negando com a cabeça))

18 Marli: penso che possiamo [fare una especie ((olhando para a direção oposta de Viviane))

19 Viviane: [è troppo troppo distante

20 Marli: distante?

21 Viviane: molto ((balançando a cabeça))

22 Marli: uhn::, è penso che possiamo fare, una especie di:: di:: picnic picnic

23 Viviane: picnic?

24 Marli: è [che pensi pensa? pensi

25 Viviane: [ah:: ma no so

26 Marli: (non sai?)

27 Viviane: perché:: eh:: (.) eh:: al:: pomeriggio o::, no, perché tutti noi lavoriamo ((gesticolando com as mãos))

28 Marli: uhn::

29 Viviane: e così non non ((gesticolando com as mãos))

30 Marli: [eh::

31 Viviane: [persone non::, non vengono

32 Marli: ma pensi pense, lei è uscita dal lavoro più o meno una:: una:: cinco e mezza

33 Viviane: ((concordando com a cabeça))

34 Marli: = del del, una cinco e mezza (.) posso:: posso prenderla nel suo lavoro e portarla in pra il pra al picnic ((gesticolando com as mãos))

35 Viviane: ahn così sarebbe::, quasi una cena, perché ((gesticolando com as mãos)) [alla cin-

36 Marli: [è sarà una cena

37 Viviane: alla cinque

38 Marli: eh:: e:: (.) penso che::, PER:: per lei non:: non:: guardare:: di pres- ahn:: di presto::, ahn:: che c'è una cosa, posso fare un:: posso fare una BUGIA portarla:: ahn:: a la eca ((apontando para a direção da faculdade))

39 Viviane: sì ((concordando com a cabeça))

40 Marli: alla eca

41 Viviane: uhum ((rindo))

42 Marli: e sarà, eh il picnic sarà:: prossimo lì::, ahn::, ahn::, eh:: sotto dell'alberi ((gesticolando com as mãos)) [eh::

43 Viviane: [uhum ((concordando com a cabeça))

44 Marli: () alberi, e:: con:: e tutti:: e tutti bui- buio ((gesticolando com as mãos e olhando para Viviane))

45 Viviane: sì, sì alle alle cinque è tutto buio eh já

46 Marli: sì

47 Viviane: e così possiamo fare::

48 Marli: uhum

49 Viviane: eh:: (.) il problema è:: c- chi persone dobbiamo:: chiamare?, perché io conosco qualche amici di [di

50 Marli: [uhum ((concordando com a cabeça))

51 Viviane: di daiana ma non tutti ((gesticolando com as mãos))

52 Marli: uhn

53 Viviane: c'è qualcuno:: o altro che io non:: non ho su facebook non ho il contatto

54 Marli: uhn:: non:: non ti preoccuparti perché posso fare questo

55 Viviane: tu può anche dire anche a::

56 Marli: = ti può invitare qualche persone che:: vuo- vuoi:: hanno un'amizia in comune

57 Viviane: sì (.) e anche la mamma di lei ((rindo))

58 Marli: sì sì ((concordando com a cabeça)) io posso f- penso che posso parlare con::

59 Viviane: sì?

60 Marli: la::

61 Viviane: la conosce?

62 Marli: sì la conosco la conosco ((confermando com a cabeça))

63 Viviane: sì ((confermando com a cabeça))

64 Marli: e::, e posso::, posso:: parla co- dir- dire a lei, la dirla che:: fa-:: fa-:: eh::, faremo::
uhn una festa a sorpresa

65 Viviane: sì

66 Marli: ahn

67 Viviane: e dobbiamo:: fare la espesa? [prima di::

68 Marli: [la espesa?

69 Viviane: di tutto, dobbiamo fare la espesa

70 Marli: ahn °puoi dire:: come possiamo fare, la espesa?°

71 Viviane: ah possiamo chiedere a eh:: alle persone un po' di denaro per fare ((gesticulando com as mãos))

72 Marli: uhum

73 Viviane: ,qualche:: qualche:: soldi come::, diece reais [o::

74 Marli: [uhum ((concordando com a cabeça))

75 Viviane: quindici così::, eh::, prendiamo questo denaro e:: andra- andremo a ((gesticulando com as mãos

76 Marli: uhum ((concordando com a cabeça))

77 Viviane: a:: mercato per fare la spesa

78 Marli: sì sì

79 Viviane: e:: nessuno:: deve preoccuparsi in:: ((gesticulando com as mãos)) in prendere qualcosa nel nel giorno dello appuntamento però:: [facciamo

80 Marli: [ahn

81 Viviane: noi la la spesa così

82 Marli: ah ho pensato, ahn:: come siamo parlan- parlando delle cose che possiamo prendere portare alla fes- al picnic, ahn:: il regalo e il [regalo hai pensato

83 Viviane: ()

84 Marli: hai pensato che:: vuoi <darla>?

85 Viviane: uhn ((negando com a cabeça)) no io (.) qualche:: abbigliamenti non so

86 Marli: uhn ma::

87 Viviane: uhn

88 Marli: ma quale une:: ESCARPE una camicia?

89 Viviane: una gonna forse

90 Marli: °uhum° ((concordando com a cabeça)) lei

91 Viviane: mi sembra che lei eh:: ama, le gonne

92 Marli: sì sì, sì ((olhando para cima e concordando com a cabeça)) (.) [°ma°

93 Viviane: [ma non so quale e
dove:: [°comprare°

94 Marli: [A LEI lei non non c'è problema perché lei:: piace da tutti eh::

95 Viviane: eh ()

96 Marli: piace da tutti da tutti

97 Viviane: ((rindo))

98 Marli: io penso::, comprare un regalo:: che::, ahn:: ah:: un:: dvd ((olhando para Viviane com tom interrogativo))

99 Viviane: °dvd° ((concordando com a cabeça))

100 Marli: dvd, che ho:: ho::

101 Viviane: però questo non è:: troppo:: antiquato? ((rindo))

102 Marli: non non è antiquato perché a lei piace

103 Viviane: a lei piace

104 Marli: è con su- è con suo attore predileto

105 Viviane: [ah:: sì

106 Marli: [eh:: eh:: jake galloway

107 Viviane: ((rindo))

108 Marli: sì eh com- eh:: il nome del quello film [che:: ((gesticulando com a mão))

109 Viviane: [eh::

110 Marli: lui::, è un cowboy?

111 Viviane: oh no::

112 Marli: sì

113 Viviane: il secreto di brokeback mountain
114 Marli: sî sî, ma pensi, in russo
115 Viviane: ah:: no ((rindo))
116 Marli: sî ((confermando com a cabeça)) sî sî ho stavo io, io:: ahn:: cercando guardando i libri nel:: nel::, nelle:: ne- nel:: luogo che vendi diversi libri:: vecchi ((gesticulando com as mãos))
117 Viviane: ahan
118 Marli: e:: di- di- diversi apparegli antiche
119 Viviane: sî
120 Marli: io:: stavo io:: guardando:: (.) guardando:: qualch- ((olhando ao redor))
121 Viviane: [qualche libro
122 Marli: [QUALCOSA e::, e subito ho, ho visto, quel quel
123 Viviane: °dvd°
124 Marli: sî sî ho pensato a daiane:: ((confermando com a cabeça))
125 Viviane: ((rindo))
126 Marli: eh:: daiane:: ((balançando a cabeça)) eh:: chissà:: [POTREBBE
127 Viviane: [abbiamo
128 Marli: piacere potrebbe piacere
129 Viviane: sî abbiamo il regalo però
130 Marli: sî sî
131 Viviane: manca [uno
132 Marli: [uhum
133 Viviane: ancora
134 Marli: sî::
135 Viviane: una gonna sarebbe::
136 Marli: uhum
137 Viviane: giusto no so
138 Marli: sî e:: (.) adesso::
139 Viviane: cosa dobbi- dobbiamo fare per mangiare?
140 Marli: uhum sî
141 Viviane: una cosa::
142 Marli: che pensi di per fare da mangiare?
143 Viviane: qualche panino forse una cosa:: eh facile da mangiare perché:: ((gesticulando com as mãos))

144 Marli: uhum ((concordando com a cabeça))

145 Viviane: è un picnic al ((gesticulando com as mãos)) eh:: (.) nel giardino così

146 Marli: uhum (.) nella prazza, nella prazza dell'orologio ((apontando em direção à praça))

147 Viviane: piazza dell'o- dell'orologio ((concordando com a cabeça e rindo))

148 Marli: sì sì sì, ((rindo)) sì è un:: bel luogo per fare un, ((coçando o olho))

149 Viviane: ((concordando com a cabeça))

150 Marli: eh::, ahn:: penso che posso:: portare:: (.) ah io non mi ricordo, quel cibo che, quel cibo dolce che::, che::

151 Viviane: come?

152 Marli: (.) penso che portare un tiramisù

153 Viviane: tiramisù anche sì, [sì ((rindo))

154 Marli: [un tiramisù::

155 Viviane: tu sai fare? (.) io non so come fare ((balançando a cabeça negativamente))

156 Marli: ahn ma possiamo comprare e possiamo°

157 Viviane: c'è qualche:: for- (quale) formaggio non nella ricetta?

158 Marli: uhn formaggio? ((olhando para cima))

159 Viviane: sì

160 Marli: no no

161 Viviane: no? ((olhando para Marli com tom interrogativo))

162 Marli: no lo penso che tiramisù è un dolce [()

163 Viviane: [sì però non non c'è una camata di di di formaggio no? ((gesticulando com a mão))

164 Marli: no [()

165 Viviane: [o io mi sbaglio

166 Marli: no non non c'è formaggio, eh:: eh:: tu:: de- tu de- tu:: dovrebbe pensare in al- in un altro cibo ((gesticulando com as mãos))

167 Viviane: (.) non so forse:: la ricetta originale è con, con il formaggio e:: ((gesticulando com as mãos))

168 Marli: penso di portare cupcake ((gesticulando com a mão))

169 Viviane: [cupcake

170 Marli: [diversi cupcake ((rindo))

171 Viviane: sì:: ((rindo)) possiamo:: mettere, qualche:: ((gesticulando com a mão))

172 Marli: uhum ((concordando com a cabeça))

173 Viviane: come si chiama? chantilly ((rindo e gesticulando com a mão))

174 Marli: sì chantilly::

175 Viviane: sì

176 Marli: sì i::

177 Viviane: farò una torta? ((olhando com tom interrogativo para Marli))

178 Marli: sì una torta ((concordando com a cabeça)) [una bella torta

179 Viviane: [() sì

180 Marli: una:: torta delle

181 Viviane: sì

182 Marli: di ceregi-

183 Viviane: mi piace molto a la a la fragola

184 Marli: fragola?

185 Viviane: sì

186 Marli: ah è buono

187 Viviane: °si può fare°

188 Marli: è buono (.) e:: (.) e:: diversi, diverse cose ((balançando a cabeça e olhando para a câmera))